

Idi oojai ooji Paavora Tito

¹ Aana arPaavora Diuusi piooñigada dai Suusi Cristo ootosada. Agai giñootoi ansai soñana aana agai ismaacada Diuusi acovai vuvaitu sai vaamioma caga vaavoitudana Diuusi ñiooquida dai caga maatana Diuusi ñiooquida ismaacada arvaavoi ismaacada garmamaatatuldi isducatai ipalidi Diuusi isoidaca aatama. ² Dai Diuusi giñootoi ansai soñana aana arpa aoodami sainanaracana caga vaavoitudaitai istuigaco vascara oidaca ragai aatama Diuusi amadu. Aaqui aagai Diuusi ispoduucai araduñi agai dai Diuusi tomali amo imidagai maiyaatagai. ³ Dai sivi caayi istuigaco Diuusi cagacara garvuviadamiga ipali ismatiagi oodami ñiooquida ismaacadara aagai isagai ismaacada vaavoitudai isSuusi Cristo aracagacara vuviadami vascara oidaca agai Diuusi amadu. Agai giñajai sai gaaagidana aana ñiooquida sai maatana aoodami istumaasi aagai agai. ⁴ Aapi Tito angaoojidi idi oojai. Aana gaagidi isSuusi Cristo arcagacara vuviadami patai vaavoitu aapi cascada giñmara gaducami aapi. Aana ipalidi isDiuusi garrooga amadu Suusi Cristo cagacara garvuviadamiga cagacara ganlijadagi dai gaibastudacan tadacagi.

⁵ Aana carataru gaviaa pasai bai duuna aapi istumaasi viagacata dai vaavoitudadami saagida dai pasai darasana vaavoitudadami tataanadamigada vasi amapacara poduucai

isducatai gaaagidi aanΛ. ⁶ Amo taaanΛdami aliΛsi gaaagai iscaagacaraΛ oidacagi vai tomali Λmaadutai maigapilaraΛ vuupadagi tomali Λmo istumaasicadΛ. Dai agai gaaagai isalial Λmaaduacagi ooñigadΛ. Dai aliΛsi gaaagai ismaamaradΛ arvaavoitudadamicagi dai caga Λgiadagi gandadΛ, dai maisoimaasilaraΛ siaa vuaadagi gantumiñsiga vai tomali Λmaadutai maiñiooquiadagi.

⁷ Amo taaanΛdamigadΛ vaavoitudadami arDiuisi piooñigadΛ cascadΛ aliΛsi gaaagai iscaagacaraΛ oidacagi vai tomali Λmaadutai maitistutuidiña isgapilaraΛ vuupadagi tomali Λmo istumaasicadΛ. Maitaaagai isivuaada aliada mosacaasi istumaasi ipalidi, dai maitaaagai isoomaliacagi, tomali mainavaamutaracagi, dai maicocodatracagi, dai maitaaagai isgavupuiirumadaitai gamaitacadagi tumiñsi.

⁸ Baiyoma gaaagai isbaigalliaragacadΛ miaadagiadagi agai oodami gaquiiyaraΛ, dai oojiadagi isivuaadagi istumaasi cagaducami, dai caga gatagitocagi, dai cagacaraΛ oidacagi ivuaadatai istumaasi Diuisi ipalidi, dai istutiadagi isgajiaadaraΛ vipiadagi asoimaascami.

⁹ AliΛsi gaaagai iscaga vaavoitudadagi Diuisi ñiooquidΛ ismaacadΛ maatutuli aanΛ dai poduucal agai istutuidi iscaga maatutuldagi aa, dai maatutuldagi agai ismaacadΛ vui ñioocai Diuisi ñiooquidΛ isducatai maicagadu vaavoidaragadΛ.

¹⁰ Oidaga mui oodami ismaacadΛ maiagidi atataanΛdami vaamioma giñaaduñi judidfu saagida ismaacadΛ aagaiña istumaasi maitarsoiñi dai vupuiirumadaiña oodami.

¹¹ Agai gamamaatutldi istumaasi maitaaagai

isgamamaatʼtuldiadagi mosgamaitʼcʼada ʼlilitai tumiñsi. Dai mui gadʼʼʼʼ moduucai maamarada dadagitoi ganvaavoidaraga vaavoituda ʼlilitai istumaasi mamaatʼtuldi ʼgai cascʼada gʼaagai ismaidagituagi isgamamaatʼtuldiada ʼgai.

¹² Cʼʼʼʼʼʼ oīdacami saagida oīdacatadai ʼmo mamaatʼtuldiadami ismaacʼada aagai gʼaaduñi dai pocaiti: “Cʼʼʼʼʼʼ oīdacami yaatavoga dai oomaliga dai paparʼga mosgacuaada ʼlidiña”, ascaiti. ¹³ Daidʼ ʼrvaavoi ispotutuiga ʼgai cascʼada aagidañi aapi ʼvaavoitudadami Cʼʼʼʼʼʼ oīdacami sai mamaatʼtuldaragada judidíu ismaacʼada maioidaga Diuusi ñiooquidʼʼ maitʼrvaavoi cascʼada aliʼsi gʼaagai isgajiaadʼʼ vipiaadagi ʼgai mamaatʼtuldaragada dai apiavaavoitudadagi mamaatʼtuldaragada Suusi Cristo, ¹⁴ dai tomali maiʼʼgidiña isducatai gataanʼi ʼgai ismaacʼada gajiaadʼʼ vipieeyi Diuusi ñiooquidʼ. ʼgai pocaitiña sai ʼʼmoco cuaadagai maicʼʼgadu.

¹⁵ Dʼʼmos ʼgai ismaacʼada Diuusi caoigʼldi soimaascamigada, ʼgai vʼʼʼʼ vʼʼʼsi cuaadagai cʼʼgadu. Dʼʼmos ismaacʼada maivaavoitudai Cristo aliʼ soimaasi tʼgitoidada ʼgai maicʼʼga maata istumaasi ʼrcʼʼgaducami tomali maicʼʼgaducami cascʼada ʼgai vʼʼʼʼ vʼʼʼsi istumaasi maicʼʼgadu asta siuu duucu siaa duutuli ʼgai. ¹⁶ ʼgai pocaiti sai vaavoitudai Diuusi dʼʼmos matʼgia maasi ʼgaicʼada ismaacʼada ivueeyi ʼgai ismaitʼrvaavoi. Sʼʼlicʼada maiiojoidi Diuusi istumaasi ivueeyi ʼgai. ʼgai maiʼʼgidaraga, dai cascʼada maitistutuidi isiduñiagi tomali ʼmo istumaasi cʼʼgaducami.

2

1 Damos gamamaatʼtuldañi aapi isducatai gʼaaagai isoidacagi vʼʼascatai ismaacʼʼda vaavoitudai isSuusi Cristo arcʼʼgacʼʼra vuviadami. 2 Dai aagidañi ʼʼcʼʼʼliocoidada vaavoitudadami sai mainavacorʼʼña, dai cʼʼʼgacʼʼra oidacana vai siaa duutuada oodami, dai cʼʼʼga gʼantʼʼgitocagi, dai sai cʼʼʼga vaavoitudaiña dai sai cʼʼʼga oigʼadaiña vʼʼascatai, dai sai maivui bacocoiña ʼʼgai ismaacʼʼda soimaa taatamituldiadagi. 3 Dai aagidañi ʼʼocodami vaavoitudadami sai cʼʼʼgacʼʼra oidacana siaa duutudaitai Diusi dai sai maiñiooquidiña aa, dai sai mainavacorʼʼña 4 dai sai mamaatʼtuldana istumaasi cʼʼʼgadu vai poduucai matiagi ʼʼoqui utu iimʼdami vaavoitudadami isoigʼadagi gʼancuucuna dai gʼanmaamara, 5 dai cʼʼʼga gʼantʼʼgitocagi, dai maigoogosi gʼanducamicagi dai tomali maitʼʼgitodagi gomaasi, dai cʼʼʼga ivuaadagi gʼanaa duiñdaga gʼanquiiyʼʼra, dai soicʼʼña aa, dai ʼʼgidiña gʼancuucuna vai maipocaitiadagi ʼʼoodami sai Diusi ñiooquida maitʼʼsoiñi.

6 Dai poduucai aagida ʼʼpʼʼ ʼʼgʼʼʼli vaavoitudadami sai cʼʼʼga gʼantʼʼgitocana. 7 Dai cʼʼʼga ioidaca aapi vai poduucai oidacana ʼʼgai ʼʼpʼʼ. Dai pasʼʼʼscada gamamaatʼtuldiadagi Diusi ñiooquida maitʼʼaagai pasʼʼmui gamaitʼʼcʼʼda ʼʼliada tumiñsi. Dai cʼʼʼga ivuaada vai siaa gʼaduutudaiña oodami. 8 Dai vʼʼʼscʼʼra igamamaatʼtuldiada mosʼʼcaasi istumaasi gamamaatʼtuldiña Suusi Cristo ʼʼmadu

mamaatardamigada vai tomali amaadutai pocaitiadagi ismaitarvaavoi. Vai siascada amaadutai gavui ñioocadagi siaa ara agai maiviaacatai istucada gavui ñioocadagi.

⁹⁻¹⁰ Dai aagidañi apipiooñi vaavoitudadami sai vascara caga agidiña ganaamu, dai maivui ñiooquitaracana, dai maiasivuacana, dai gaagai isivuaadagi agai vasi istumaasi aagadagi vai poduucai baigaliadagi aamuda vai poduucai siascada najadagi aa matiagi isDiuusi cagacara garvuiadamiga ñiooquida cagadu.

¹¹ Diuusi ootoi gamara oidigi daama sai cagacara vuvaidiña oodami poduucai gartagi issallicada cagacara naidi vascatai. ¹² Dai poduucai Diuusi garmamaatuldidi isgaagai isgajiaadara vipiaadagi vasi soimaascami dai sai maitaagai isivuaadagi naana maasi soimaascami ismaacada ivueeyi agai ismaacada maivaavoitudai Diuusi, dai sai gaagai iscaga tuutiacagi dai siaa duutuadagi Diuusi.

¹³ Dai garmamaatuldidi apa sai gaagai isbaigaraliaracada nalaracagi istuigaco divia agai garDiuusiga Suusi Cristo ismaacada arcagacara garvuiadamiga. Agai arbaitaacami tavaagiara dai oidigi daama alia dadadaquidamu agai siascada diviagi. ¹⁴ Suusi Cristo agi gadagito masmuaagi sai poduucai cagacara vuvacana aatama garsoimaascamigaindara tasaida armaamaradacana caoigaldicatai garsoimaascamiga dai baigaraliaracada ivuaadatai naana maasi cacagaducami.

¹⁵ Vasi gomaasi gaagai pasgamamaatuldidiadagi. Aapi apartaanadamigada govaavoitudadami

daidΛ armamaatΛtuldiadami cascΛdΛ glaagai pΛsaapΛnaquiadagi vai apiavaavoitudaiña Λgai dai bagaidañi Λgai ismaacΛdΛ maiΛΛgidaracagi. Dai maiti gΛdagito mΛsgajiaadΛrΛ vipiaadagi gΛmamaatΛtuldaraga.

3

¹ Dai tΛgitoldañi Λvaavoitudadami sai ΛΛbΛidiña ΛtΛtaanΛdami ismaacΛdΛ viaa guvucadagai dai ΛΛgidityai caΛcana dai sai glaagai isgasoicΛdagi aa duiñdagiΛrΛ ismaacΛdΛ ΛrvΛΛscatai vΛΛtarΛ.

² Dai sai maisigalnaasi ñiooqui aagidiña tomali Λmaadutai, dai sai maioomaliacana dai sai oigΛdaitai nΛidiña vΛΛscatai, dai sai maigΛgΛrducΛdΛ gΛnΛlidiña tomali Λmaadutai vui tomasi maitΛrvaavoitudadami siΛrvaavoitudadami ΛΛpΛ.

³ Λvaavoitudadami dai aatΛmΛ ΛΛpΛ alia soimaasi ivuaadatadai maiquiaa vaavoitudacai Λpan duuca i Λgai ismaacΛdΛ maivaavoitudai. AatΛmΛ ΛΛquioma Λrvupuiirugamicatadai dai vaavoitudaiña istumaasi maitΛrvaavoi, dai googosi gΛrducamicana, dai alia soimaascataidai gΛrtΛgitoidaga cascΛdΛ ivuaadana aatΛmΛ istumaasi ipΛlidi naana maasi soimaascami. Dai coimudadΛ tuutiacana aatΛmΛ dai gΛrcΛΛdaiña oodami tΛtai aatΛmΛ ΛΛpΛ.

⁴ DΛmos aidΛsi Diuusi cΛΛgacΛrΛ gΛrvuviadamiga divia oidigi daama dai cΛΛgacΛrΛ vuvaida agai oodami poduucai gatΛΛgi isalia oigΛdai dai cΛΛgacΛrΛ nΛidi vΛΛscatai. ⁵ CΛΛga maata Diuusi isaatΛmΛ tomasi cΛΛga ivueeyi maitamaitΛci cΛΛgacΛrΛ

vuvaidaragai damos cascada Diuusi soigalli aatamacada cascada caggacara garvuvaitu. Diuusi Ibada maigovai dai vassi garsoimaascamiga dai utuldan dui gariibadaga. ⁶ Poduucai idui agai aidasi Diuusi ootoi sai garlamadu daacana. Suusi Cristo caggacara garvuviadamiga aagidi gaoga sai ootosana galbadaga cascada ootoi agai vai aliasi garsoicai tasai caga oidacana. ⁷ Vaid Diuusi caggacara garnaidiña ducami istomali amo imidagai maisoimaasi iduñimudai aatma cascada viaa aatma sallyicami isarmaamaradacagi dai isvassara oidacagi agai lamadu dai cananara aatma istuigaco oidaca ragai agai lamadu.

⁸ Vassi imaasi sallyicada arvaavoi dai ana ipalidi iscaga gamamaatatulda aapi vassi gomaasi vai agai ismaacada vaavoitudai Diuusi ganaagana dai caga ivuaadana istumaasi arsoiñi vasscatai vatar aliasi cagadu ispovuaada agai daida arsoiñi agai vatar apra. ⁹ Damos maiti aatagada agai lamadu ismaacada aagaiña goagi vuirudagai dai tomali agai lamadu ismaacada armamaatatuldiadami yaatavogami ismaacada mamaatatuldi mui cuentogada judidú Diuusi ñooquida duucai dai tomali agai ismaacada cocotuldi oodami dai tomali agai lamadu ismaacada mosvupui ñoocada liadagi tomasioora aagaitai Moseesacaru mamaatatuldaragada, vassi imaasi maicagadu dai mitarsoiñi.

¹⁰ Isoidacagi amaadutai vaavoitudadami saagida ismaacada cocotuldiadagi oodami gamamaatatuldaragacada ismaacada mitarvaavoi bagaidañi amo imidagai isgooca

ΛΛΡΛ dai ismaitΛΛΛgidagi Λgai pai camaidagito Λvaavoitudadami isuurapΛCΛdagi Λgai. ¹¹ CΛΛga maatΛ aapi isΛmoco cocotuldiadagi oodami Λgai maicΛΛga gΛtΛgito dai aliΛ soimaasi ivueeyi dai Λgai ΛΛgi maatΛ ΛΛΡΛ ismaicΛΛga ivueeyi.

¹² SiΛΛscadΛ gΛotosda aanΛ Arteemasi siΛΡΛ Tiiquico pai gΛaaga dai giñdivida NicopoliisiΛΡΛ ami daivuñda iñΛlidi aanΛ toomoco. ¹³ Dai soiñañi Seenasi ismaacΛdΛ ñiooquituldi oodami ΛΛmadu Apoolosi vΛΛsicΛdΛ pΛstucΛdΛ istuidiagi, maacañi istumaasi tΛgito Λgai dai apiaiimΛdagi vai maiviΛΛgacana tomali Λmo istumaasi. ¹⁴ Vai govaavoitudadami maatΛna iscΛΛga ivuaadagi dai soicΛdagi aa siΛΛscadΛ tΛgitocagi Λgai vai poduucai Λrsoiñicagi govaavoitudadami.

¹⁵ VΛΛscatai ismaacΛdΛ aanΛ giñΛΛmadu daraaja DiuuscΛdΛ gΛviaatuldi. Dai DiuuscΛdΛ viaatulda gΛraaduñi vaavoitudadami Diuusi cΛΛgacΛΡΛ gΛnnΛidiña vΛΛscatai.
MosΛcaasi.

Diushi ñiooquidΛ utuducami oodamicΛdΛ
New Testament in Tepehuan, Northern
(MX:ntp:Tepehuan, Northern)

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del Norte [ntp], Mexico

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tepehuan, Northern

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

1cd37655-9109-5b5b-ab5d-6e755e5aa421